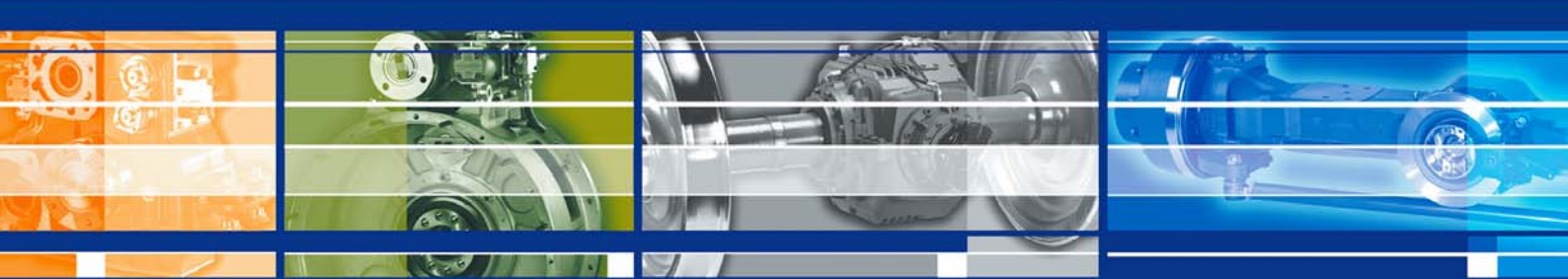




**OMSI Trasmissioni S.p.A.**



## **Catalogo Ricambi Spare Parts Catalogue**

**Modello / Model: 332.77.034**

**Codice / Code: 11130085**



PER I RICAMBI CITARE SEMPRE:

1. CODICE PRODOTTO
2. NUMERO DI MATRICOLA (\*)
3. NUMERO TAVOLA
4. CODICE DEL PEZZO DI RICAMBIO
5. QUANTITA' RICHIESTA
6. MEZZO DI SPEDIZIONE

1

2

OMSI TRASMISSIONI S.P.A.  
TYPE XXXX  
PART N XXXX  
SERIAL N 12345678  
RATIO XXXX OIL LT.XXX  
OIL XXXX



TUTTI I PRODOTTI OMSI RECANO, SULLA CARCASSA, UNA TARGHETTA IN ALLUMINIO CHE NE PERMETTE L'IDENTIFICAZIONE.

(\*) RIPORTARE SEMPRE IL NUMERO DI MATRICOLA COMPLETO!

FOR SPARE PARTS, ALWAYS PROVIDE THE  
FOLLOWING DETAILS:

1. PART NUMBER
2. SERIAL NUMBER (\*)
3. TABLE NUMBER FROM MANUAL (REFERENCE)
4. SPARE PART NUMBER
5. REQUIRED QUANTITY
6. REQUIRED DELIVERY

1

2

OMSI TRASMISSIONI S.P.A.  
TYPE XXXX  
PART N XXXX  
SERIAL N 12345678  
RATIO XXXX OIL LT.XXX  
OIL XXXX



ALL OMSI PRODUCTS HAVE, ON THEIR CASTINGS, AN ALUMINIUM PLATE ALLOWING THEIR CLEAR IDENTIFICATION.

(\*) ALWAYS INDICATE THE ENTIRE SERIAL NUMBER



BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN BITTE ANGEBEN:

1. ARTIKELNUMMER
2. SERIENUMMER (\*)
3. TAFELNUMMER
4. ARTIKELNUMMER DES ERSATZTEILS/DER ERSATZTEILE
5. GEWÜNSCHTE MENGE
6. LIEFERADRESSE

1

2

OMSI TRASMISSIONI S.P.A.  
TYPE XXXX  
PART N XXXX  
SERIAL N 12345678  
RATIO XXXX OIL LT.XXX  
OIL XXXX



ZUR GENAUEN IDENTIFIZIERUNG VERFÜGEN ALLE OMSI PRODUKTE ÜBER EIN TYPENSCHILD, WELCHES AM GEHÄUSE ANGEBRACHT IST.

(\*) IMMER UNTER VOLLSTÄNDIGER ANGABE DER MATRIKELNUMMER

POUR LES PIÈCES DE RECHANGE, INDIQUEZ  
TOUJOURS:

1. CODE OMSI DU PRODUIT
2. NUMERO DE SERIE (\*)
3. NUMERO DU TABLEAU DE REFERENCE
4. REFERENCE DE LA PARTIE DE RECHANGE
5. QUANTITE DEMANDEE
6. ADRESSE DE LIVRAISON

1

2

OMSI TRASMISSIONI S.P.A.  
TYPE XXXX  
PART N XXXX  
SERIAL N 12345678  
RATIO XXXX OIL LT.XXX  
OIL XXXX



TOUS LE PRODUITS OMSI ONT, SUR L'OSSATURE, UNE PLAQUETTE EN ALUMINIUM PERMETTANT LEUR IDENTIFICATION.

(\*) INDIQUEZ TOUJOURS LE NUMERO DE SERIE COMPLET

## MESSA IN SERVIZIO E RIEMPIMENTO OLIO



### Le trasmissioni lasciano gli stabilimenti di produzione OMSI prive di olio.

Prima di metterle in funzione si deve provvedere al riempimento di olio attraverso l'apposito foro di carico.

Il livello dell'olio deve essere eseguito con macchina spenta e posizionata in piano.

La quantità indicativa ed il tipo di olio da immettere sono evidenziati sulla targhetta informativa applicata alla trasmissione o da apposite indicazioni per specifico cliente, e, comunque, deve essere tale che l'olio raggiunga l'apposito foro di livello o la tacca più alta dell'apposita asta di livello.

Si deve utilizzare soltanto olio perfettamente pulito e del tipo compreso tra quelli consigliati. Qualora venisse utilizzato dell'olio inadatto, verrebbero compromesse le prestazioni dichiarate della trasmissione e verrebbe a cadere ogni pretesa di garanzia.

## CONTROLLO LIVELLO OLIO



Il livello olio va controllato **ogni settimana di lavoro** e, inoltre, prima e dopo ogni lungo trasferimento.

I controlli del livello dell'olio devono essere eseguiti verificando che l'olio stesso raggiunga l'apposito foro del tappo di livello, la mezzera del tappo trasparente o come minimo la tacca più bassa dell'apposita asta di livello.

Il controllo deve essere eseguito quando l'olio è freddo, con macchina spenta e posizionata in piano. Non appena il livello dell'olio scende al di sotto del limite consentito, si deve provvedere immediatamente al rabbocco.

## RABBOCCO OLIO

Per i rifornimenti usare sempre lo stesso tipo di olio: mescolare diversi tipi di olio ha solitamente effetti sfavorevoli per la lubrificazione della trasmissione e conseguenze negative per la relativa durata di vita.

## CAMBIO OLIO

L'olio deve essere generalmente sostituito **la prima volta** dopo un periodo di funzionamento di **100 ore**.

È consigliabile eseguire questa operazione con olio tiepido ( l'olio può raggiungere temperature elevate, pertanto fare particolare a non scottarsi!).

L'olio deve essere scaricato svitando l'apposito tappo di scarico. Per facilitarne il deflusso è consigliabile togliere il tappo di carico.

**I successivi cambi olio** vanno effettuati abitualmente **ogni 600 ore di lavoro** e, comunque, **almeno ogni dodici mesi** ove non diversamente specificato. Si raccomanda di pulire il tappo di scarico magnetico da eventuali residui metallici accumulati.

## INGRASSAGGIO DELLE DENTATURE ESTERNE

Dove presenti, è consigliabile ingrassare la parte dentata degli alberi a profilo scanalato non soggetti a lubrificazione in olio, con un grasso specifico per questa applicazione: tipo, per esempio, **ESSO MULTI-PURPOSE GREASE**, oppure **MOBIL Grease Special**, oppure **Agip NG3** o similari. Questo grasso previene principalmente l'usura delle superfici a contatto ed in aggiunta facilita il montaggio ed il susseguente smontaggio.

## CONTROLLO DEGLI ANELLI DI TENUTA

Solitamente le tenute dell'olio verso l'esterno sono realizzate con anelli paraolio a tenuta rotante che, con il passare del tempo, possono deteriorarsi.

La trasmissione deve essere controllata spesso e, in caso di perdite di olio, le tenute devono essere sostituite utilizzando ricambi originali OMSI.

## CONTROLLO DEL SERRAGGIO DELLE VITI

Controllare periodicamente lo stato di serraggio delle viti e, se necessario, riprenderle con le corrette coppie di serraggio.

## INITIAL OPERATION AND OIL FILL



### Products leave OMSI Premises **WITHOUT** oil.

Before operating them perform an oil fill, through dedicated oil fill port. Check oil level with the vehicle totally turned-off and on a flat ground. Oil type and its indicative quantity are engraved on product's ID plate, stuck on its body or specified for particular customers or applications. In any case, oil must reach the oil level drill on product's casting or higher mark on oil dipstick.

Only use perfectly clean and new oil according to the specified type. Wrong oil invalidates product warranty and can damage it.

## OIL LEVEL CHECK




Perform oil level check **once a week** and anyway before and after any long travel or working session. Oil must reach approx. oil level drill's lower edge, spyglass centre line, or be above dipstick's lower mark. Perform the check when oil is warm, the vehicle totally turned-off and on a flat ground. If oil is under minimum level immediately top up.

## OIL TOP UP

Always use the same type of oil. Mixing different oil types affect their performance and reduces product's lifetime.

## OIL CHANGE

Perform oil first change after 100 hours from first start up. Warm (not hot!  oil can reach high temperatures, beware not to get burnt!) oil makes this operation easier. Drain oil from dedicated drill in product's body. Next oil changes must be usually performed 600 hours after the first one, and anyway, at least once a year where not differently recommended.

When changing oil, always clean magnetic plug from possible particles.

## SPLINE LUBRICATION

Grease spline parts, that are not directly lubricated by product's internal oil, with specific products, such as, for instance, Esso Multipurpose Grease, Mobil Grease Special, Agip N3 and the like. These products reduce surface wear, makes mounting and dismounting operations easier.

## OIL SEAL CHECK

Seal rings on rotating parts (shafts, flanges, etc.) can get worn according to product's life time and duty cycle. Keep them under control (on weekly basis) and replace them in case you spot any leakage therefrom.

## SCREW TIGHTENING

Check screws' tightening torque (on a monthly basis) and, if necessary, tighten to the right torque, by means of a dynamometric wrench making reference to their type and class.

## ERSTINBETRIEBNAHME UND ÖLFÜLLUNG



### **Das Teil verlässt das Werk von OMSI Trasmissioni S.p.A. ohne Ölfüllung.**

Demnach ist vor der Erstinbetriebnahme die Einheit durch den Kunden mit richtiger Ölfüllung zu versehen. Hierzu muss die Entlüftungs- bzw. Verschlusschraube entfernt und durch die Bohrung bis zum angezeigten Ölstand, Öl eingefüllt werden. Während des Vorgangs der Öl-Befüllung muss die Maschine bzw. das Fahrzeug auf ebenem Untergrund stehen und ausgeschaltet sein. Die indikative Ölmenge und der zu verwendende Öltyp sind auf dem Typenschild ablesbar, welches sich an der Antriebseinheit selbst befindet; oder aber es existieren kundenspezifische Vor- bzw. Angaben. In jedem Fall muss der Ölstand jener sein, dass das Öl die vorgesehene Bohrung erreicht oder aber die höchstgelegene Einkerbung am Messstab. Es darf nur sauberes und nur das von OMSI empfohlene Öl verwendet werden. Bei Verwendung eines ungeeigneten, nicht empfohlenen Öltyps werden die angegebenen Leistungseigenschaften der Antriebseinheiten negativ beeinträchtigt und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.

## ÖLSTANDSKONTROLLE




Die Prüfung des Ölstands sollte jede Arbeitswoche und, insbesondere bei sehr hohen Hauptnutzungszeiten, auch vor jedem längeren Einsatz durchgeführt werden. Bei der Ölstandskontrolle ist darauf zu achten dass sich der Ölstand (*Ölpegel*) an der vorgesehenen Bohrung oder in der Schauglasmitte befindet bzw. mindestens an der niedrigsten Einkerbung des Messstabs. Die Ölstandsprüfung erfolgt bei kaltem Öl, bei auf gerader Ebene still stehendem und ausgeschaltetem Fahrzeug. Befindet sich der Ölstand unterhalb des akzeptablen Pegels, ist umgehend und entsprechend der Vorgaben Öl nachzufüllen.

## ÖLFÜLLUNG

Für die Ölbefüllung dürfen nur die spezifizierten oder gleichwertigen Ölsorten benutzt werden. Eine Vermischung von verschiedenen Ölen hat negative Auswirkungen auf die Schmierung, Funktion und nicht zuletzt auf die Lebenszeit der Komponenten.

## ÖLWECHSEL

Generell muss der erste Ölwechsel nach 100 Stunden erfolgen. Es empfiehlt sich diesen Vorgang bei *nicht* komplett kaltem Öl durchzuführen – es sollte noch warm sein ( Das Öl kann sehr hohe Temperaturen erreichen, Achtung vor Verbrennungen!)

Das Öl wird über die entsprechende Ölablassschraube abgelassen. Zur Erleichterung des Ölabflusses sollte auch die Öleinfüllschraube gelöst werden. Die folgenden Ölwechsel sind für gewöhnlich alle 600 Arbeitsstunden, mindestens aber alle 12 Monate durchzuführen; wenn nicht anders angegeben. Der Ölablassstopfen ist magnetisch, daher sollten vor der Montage eventuelle Metallrückstände gründlich entfernt werden und der Stopfen gereinigt werden.

## EINFETTEN DER EXTERNEN VERZÄHNUNG

Es wird empfohlen die verzahnten Stellen der Keilwellen, welche nicht Teil der Öl-Schmierung sind, mit einem speziellen Fett einzufetten. Beispielsweise mit Fetten vom Typ: **ESSO MULTI-PURPOSE GREASE, MOBIL Grease Special, Agip NG3** oder Ähnlichem. Das Fett dient hauptsächlich zum Schutz gegen Abnutzung der in Kontakt stehenden Oberflächen und dient zusätzlich für eine leichtere Montage bzw. Demontage der Komponenten.

## DICHTUNGEN ÜBERPRÜFEN

Normalerweise handelt es sich bei den nach außen hin liegenden Dichtungen um Gleitringdichtungen welche sich im Laufe der Zeit abnutzen können.

Die Antriebseinheit sollte auch aus diesem Grund in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden und bei eventuell auftretendem Öl-Leck sollten die Dichtungen mit OMSI-Originalersatzteilen ausgetauscht werden.

## ANZUGSMOMENT DER SCHRAUBEN ÜBERPRÜFEN

Die Anzugsmomente der Schrauben sind regelmäßig zu überprüfen und, falls erforderlich, sind die Anzugsmomente gemäß Vorgaben anzupassen.

## MISE EN SERVICE ET REMPLISSAGE D'HUILE



**Tous les produits de transmission sortent de l'usine de fabrication sans huile.**

Avant le fonctionnement il faut donc introduire l'huile par la jauge du niveau approprié.

Chaque changement d'huile ou contrôle doit être fait sous garantie que la machine ne bouge pas et soit en plan.

La quantité indicative et le type d'huile à utiliser sont indiqués sur la plaque d'identification qui se trouve sur l'unité même. Ou bien il y a des spécifications particulières pour certains clients ou applications. En tout cas, la quantité d'huile doit être telle que le niveau d'huile atteigne le forage de niveau ou l'entaille plus en haut de la jauge.

Utiliser l'huile parfaitement propre et seulement des types recommandés. En utilisant un huile inapproprié, les performances indiquées de l'unité seront perturbées et la prétention de garantie expire.

## CONTRÔLE DE NIVEAU DE L'HUILE



Le contrôle de l'huile doit être fait après **toutes les semaines de travail**. En plus, avant et après chaque long voyage. Les inspections du niveau d'huile doivent être effectuées en contrôlant que l'huile même arrive jusqu'au trou du bouchon de niveau, jusqu'à la ligne au centre du bouchon transparent, ou au moins jusqu'à l'entaille plus en bas de la jauge du niveau.


Chaque contrôle doit être fait sous garantie que l'huile est froide, que la machine est éteinte, ne bouge pas et soit stable. Dès que le niveau est plus bas que le niveau conseillé, il est nécessaire de le remplir immédiatement.

## REPLISSAGE D'HUILE

Pour remplir l'huile il est conseillé de toujours utiliser le même type d'huile car le mélange avec d'autres huiles peut causer des effets mauvais concernant la qualité de la lubrification et de conséquence des effets négatifs sur la durée de vie de l'unité même.

## CHANGEMENT D'HUILE

Généralement, l'huile doit être remplacée **la première fois** après une période de fonctionnement de **100**

**heures**. Cette opération doit être effectuée quand l'huile est tiède ( l'huile peut atteindre des températures très hautes, attention à ne pas se brûler!) parce que dans cette condition l'huile est plus fluide et le dégorgement est plus rapide et complet. L'huile doit être déversé en enlevant le bouchon de vidange. Afin de faciliter l'écoulement il est recommandé d'enlever aussi le bouchon pour le remplissage d'huile. Les changements suivantes doivent être effectués régulièrement **toutes les 600 heures de travail**, mais **au moins tous les douze mois**, sauf indication contraire. Il est recommandé, avant de revisser le bouchon de charge magnétique, d'enlever bien, s'il y en a, les restes métalliques.

## ENGRAISSAGE DES DENTURES EXTERNES

Il est recommandé de graisser la partie dentée des arbres cannelés où la lubrification d'huile ne peut pas arriver. Pour cela il faut utiliser une graisse spéciale, par exemple du type **ESSO MULTI-PURPOSE GREASE**, ou **MOBIL Grease Special**, ou **Agip NG3** ou bien de type similaire. Cette graisse sert surtout à empêcher l'usure des surfaces en contact et en plus sert à rendre le montage et un éventuel démontage plus facile.

## CONTRÔLE DES BAGUES D'ÉTANCHEITE

Normalement, les bagues d'étanchéité à l'extérieur sont fabriquées avec des bagues de garniture à joint rotatif qui donc peuvent s'usager avec le temps.

L'unité doit être surveillée et, en cas de fuite d'huile, les joints doivent être remplacés par des pièces de rechange originales OMSI.

## CONTRÔLE DU COUPLE DE SERRAGE DES VIS

Vérifiez périodiquement le serrage des vis et, si nécessaire, revissez-les avec le couple correct.



**Indice revisioni**  
Revision index

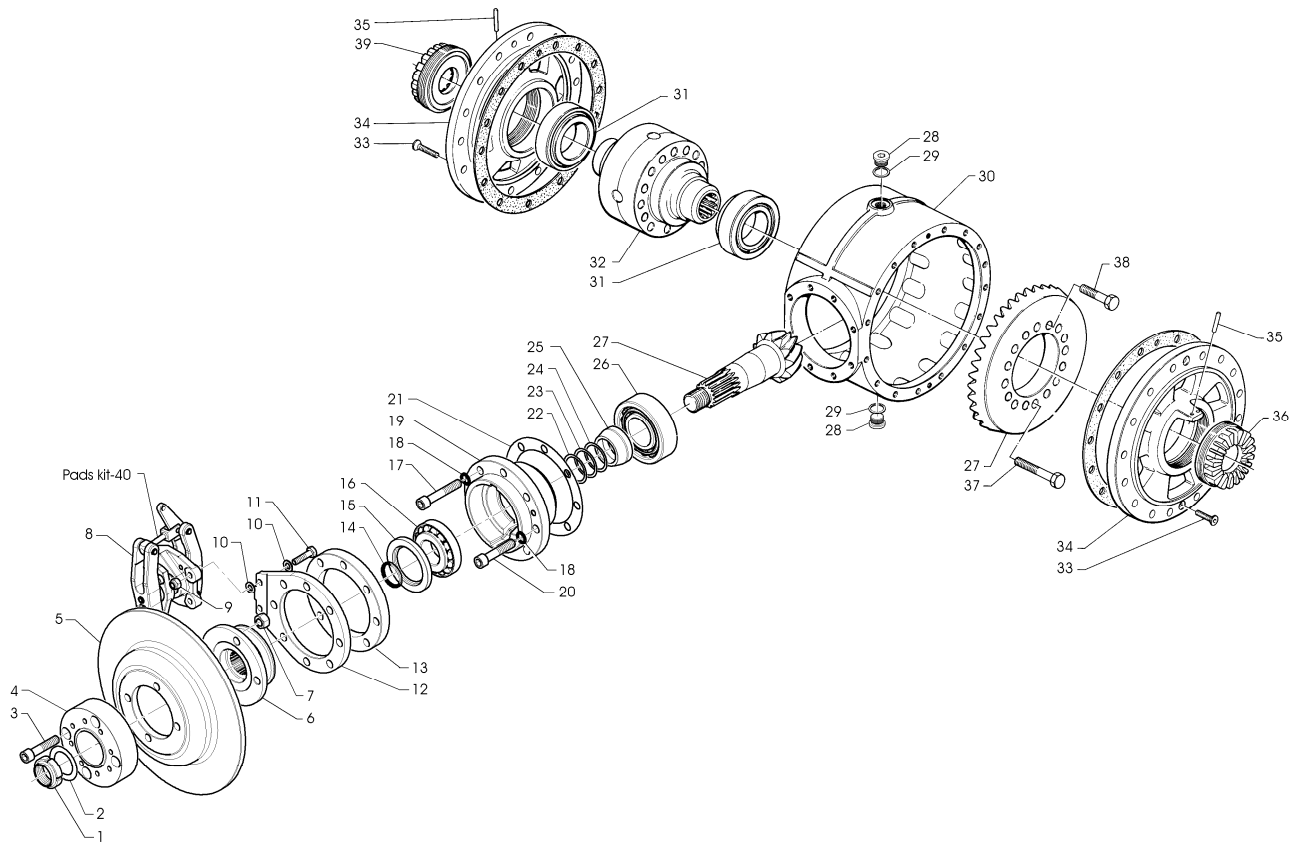
**332.77.034**

REV. 00

**OMSI Trasmissioni S.p.A.**

<b>N° REVISIONE</b> Revision number	<b>DATA</b> Date	<b>DESCRIZIONE</b> Description	<b>TAV.</b> Table

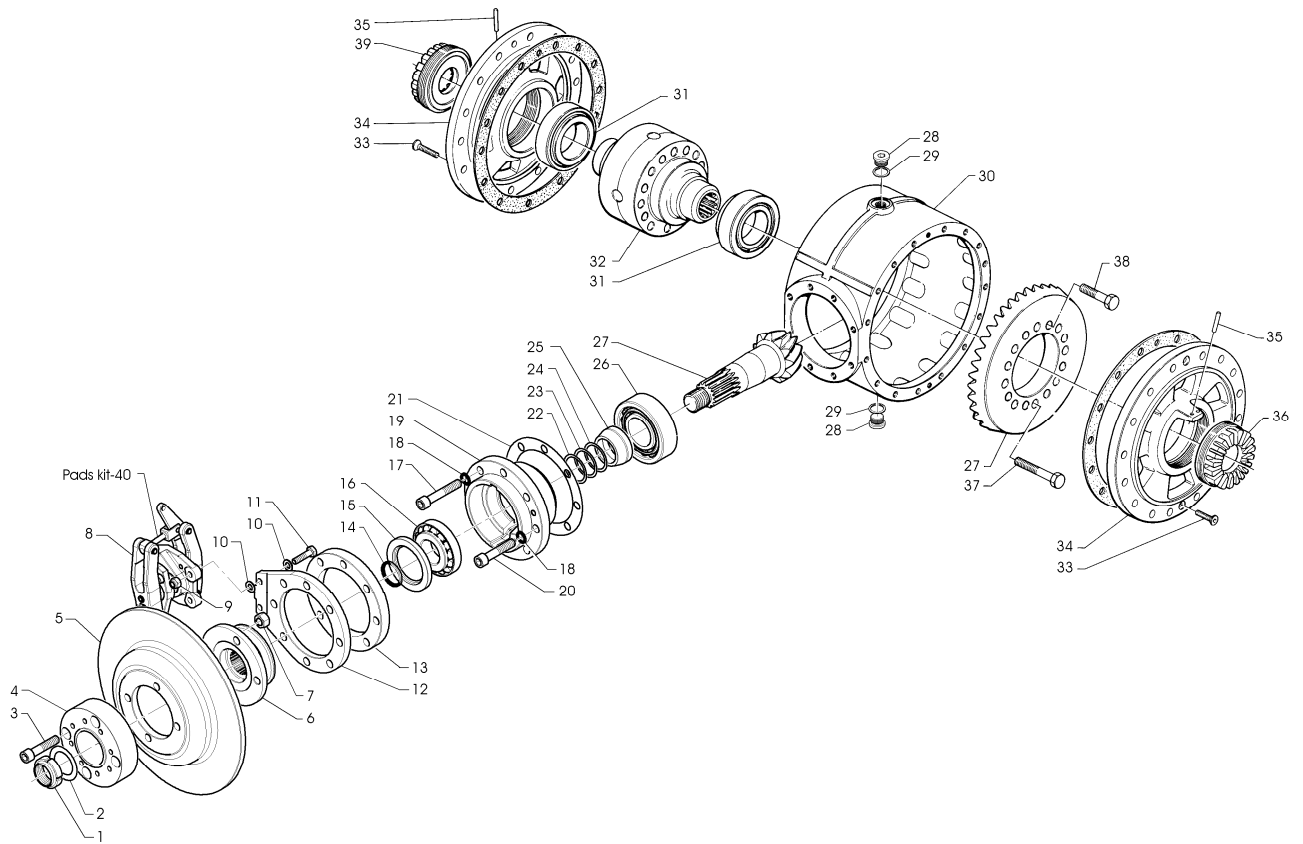
Rif: 11130085 - 03/10/2015 - NF



Pos.	Part No.	Description	Qty	Pos.	Part No.	Description	Qty
1	20470037	Ghiera / Ring, nut	1	19	20040019	Flangia / Flange, support	1
2	40220048	Rondella / Washer	1	20	40210435	Vite / Screw, M14x70	1
3	40210300	Vite / Screw, M14x65	4	21	40380017	Spessore / Thickness	2
4	20290657	Distanziale / Ring, spacer	1	22	40260038	Anello ram / Shim	2
5	20250032	Disco / Brake, disc	1	23	40260039	Anello ram / Shim	4
6	20180211	Flangia / Drive flange	1	24	40260040	Anello ram / Shim	2
7	40200033	Dado / Nut, M14	4	25	20290075	Distanziale / Ring, spacer	1
8	40140011	Pinza freno / Caliper	1	26	40010019	Cuscinetto / Bearing, roller	1
9	40200002	Dado / Nut, M10	2	27	19990007	Coppia conica / Bevel gear	1
10	40220020	Rondella / Washer, conical	4	28	40160012	Tappo / Plug	2
11	40210008	Vite / Screw, M10x40	2	29	40220066	Rondella / Washer, copper	2
12	20080029	Supporto / Support	1	30	20010069	Corpo / Central body	1
13	20290425	Distanziale / Ring, spacer	1	31	40010002	Cuscinetto / Bearing, roller	2
14	40050026	Guarnizione / O-ring	1	32	40520003	Scatola / Differential carrier	1
15	40030134	Anello / Seal, oil	1	33	40210176	Vite / Screw, M8x25	4
16	40010193	Cuscinetto / Bearing, roller	1	34	20360014	Diaframma / Adjuster	2
17	40210296	Vite / Screw, M10x80	7	35	40230033	Spina / Pin	2
18	40220055	Rondella / Washer	8	36	20470001	Ghiera / Ring, nut	1

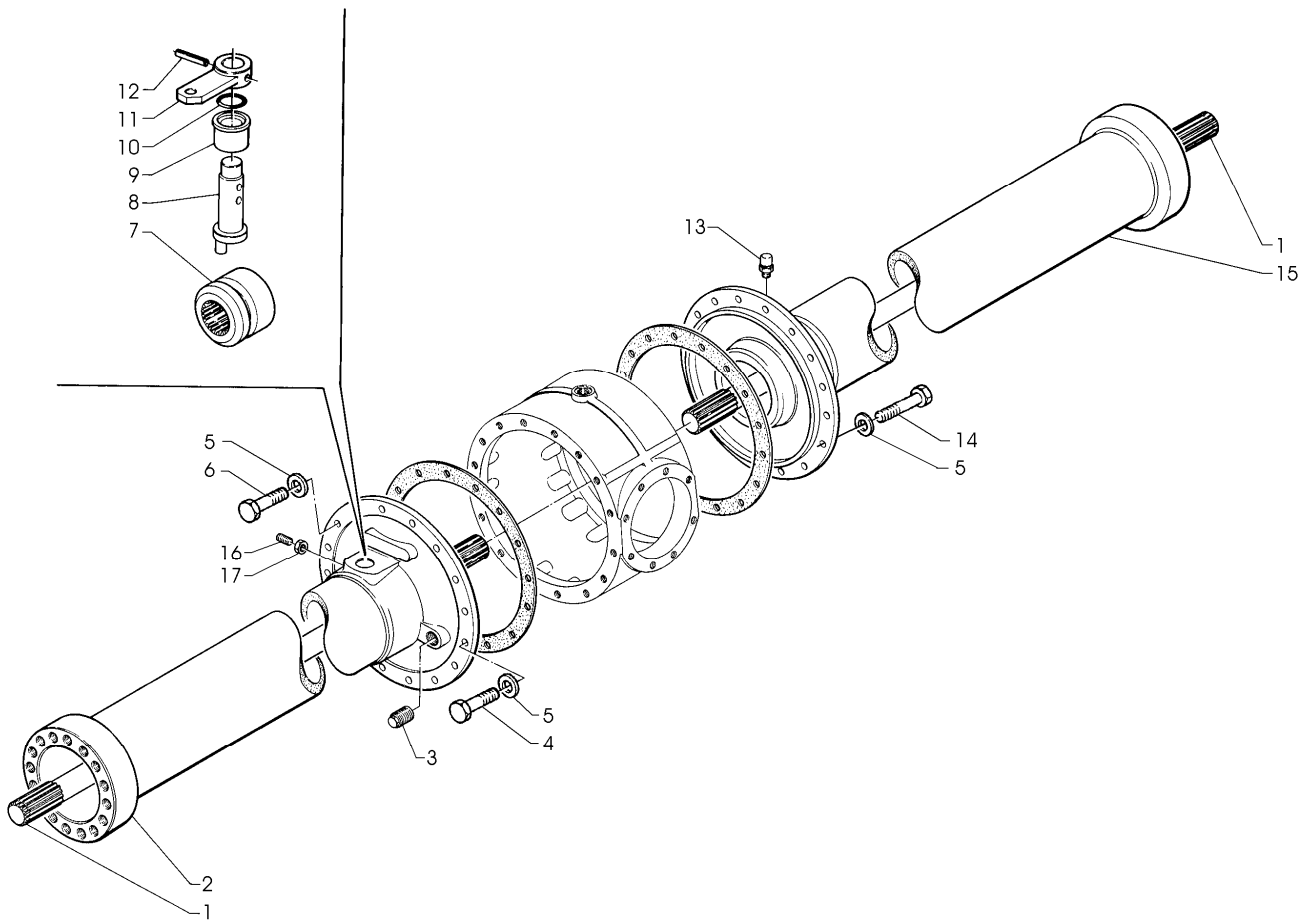
Rif: 11130085 - 03/10/2015 - NF



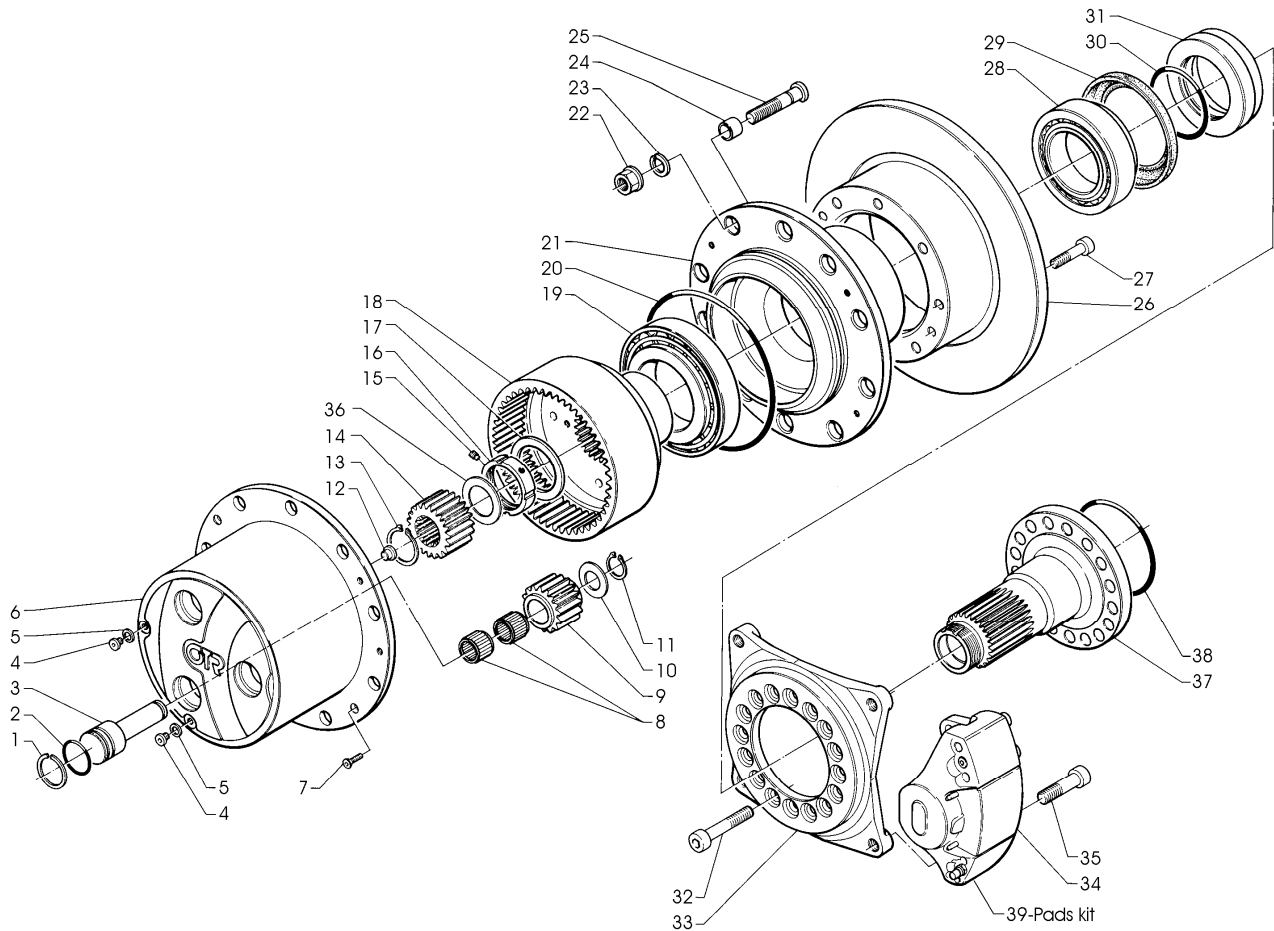


Pos.	Part No.	Description	Qty	Pos.	Part No.	Description	Qty
37	40210196	Vite / Screw, M16x100x1,5	12	55			
38	40210197	Vite / Screw, M16x45x1,5	4	56			
39	20470028	Ghiera / Ring, nut	1	57			
40	40140043	Serie pastiglie / Pads kit	1	58			
41				59			
42				60			
43				61			
44				62			
45				63			
46				64			
47				65			
48				66			
49				67			
50				68			
51				69			
52				70			
53				71			
54				72			

Rif: 11130085 - 03/10/2015 - NF

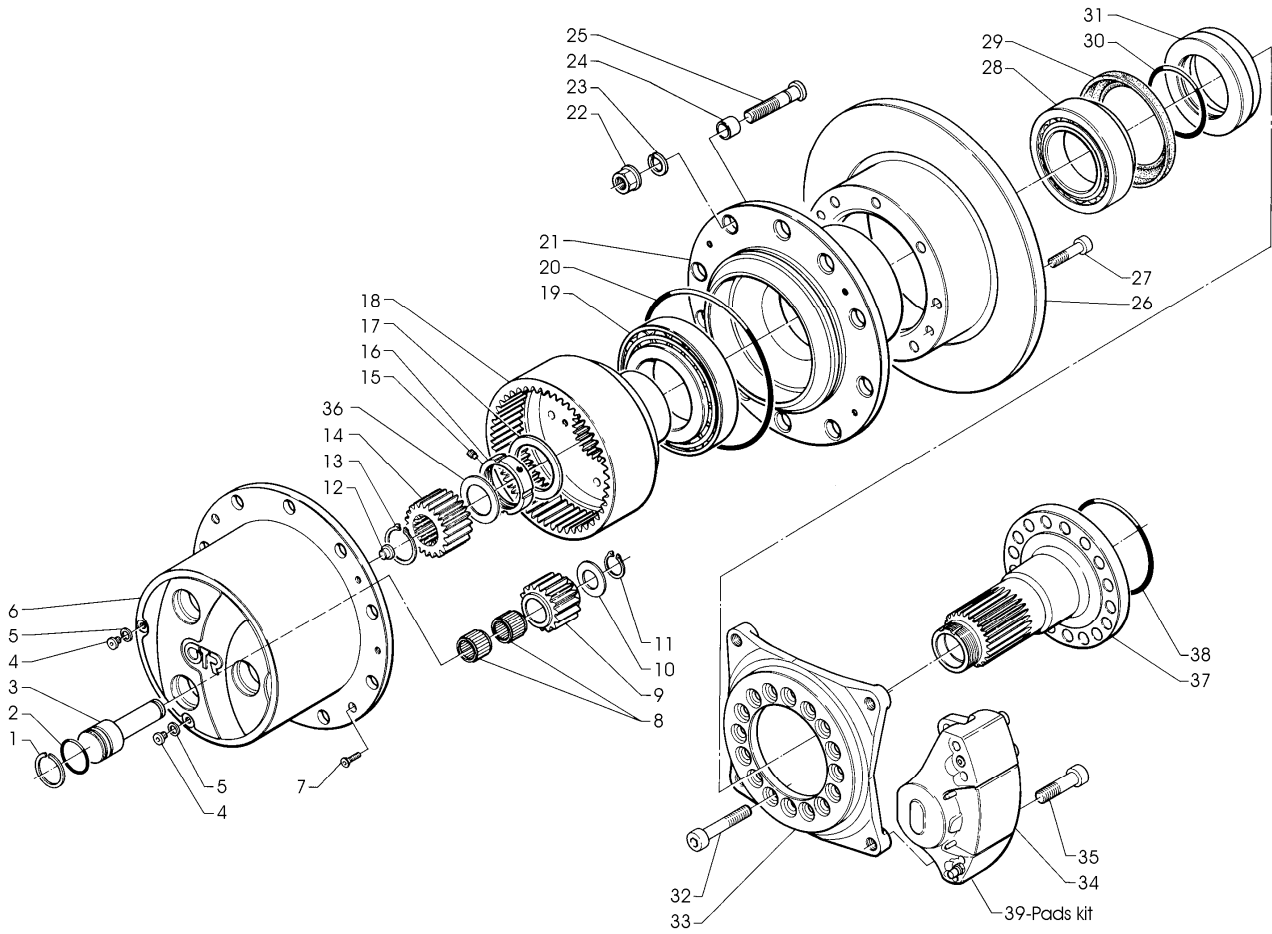


Pos.	Part No.	Description	Qty	Pos.	Part No.	Description	Qty
1	21050255	Semi asse / Axle	2	19			
2	19950112	Corpo / Lateral body	1	20			
3	40160009	Tapo / Plug	2	21			
4	40210193	Vite / Screw, M16x45	1	22			
5	40220060	Rondella / Washer	32	23			
6	40210342	Vite / Screw, M16x50	2	24			
7	20220016	Manicotto / Sleeve	1	25			
8	20280029	Perno / Pin	1	26			
9	20430009	Boccola / Bushing	1	27			
10	40050114	Guarnizione / O-ring	1	28			
11	20410037	Leva / Lever	1	29			
12	40230036	Spina / Pin	1	30			
13	40180001	Tappo / Plug, vent	1	31			
14	40210126	Vite / Screw, M16x55	29	32			
15	19970150	Corpo / Lateral body	1	33			
16	40190027	Grano / Dowel	1	34			
17	40200008	Dado / Nut, M8	1	35			
18				36			



Pos.	Part No.	Description	Qty	Pos.	Part No.	Description	Qty
1	40260035	Anello / Ring, elastic	6	19	40010184	Cuscinetto / Bearing, roller	2
2	40050105	Guarnizione / O-ring	6	20	40050104	Guarnizione / O-ring	2
3	20280024	Perno / Pin	6	21	21070006	Mozzo / Wheel hub	2
4	40160031	Tappo / Plug	4	22	40200035	Dado / Nut, M22x1,5	20
5	40240008	Rondella / Washer, copper	4	23	40220054	Rondella / Washer	20
6	20010066	Porta satelliti / Spider	2	24	20430005	Boccola / Bushing	20
7	40210176	Vite / Screw, M8x25	4	25	40110028	Colonna / Stud bolt	20
8	40020035	Gabbia / Bearing, needle	12	26	20250046	Disco / Brake, disc	2
9	20160320	Ingranaggio / Gear	6	27	40210183	Vite / Screw, M12x35	32
10	20120179	Anello / Ring	6	28	40010185	Cuscinetto / Bearing, roller	2
11	40060065	Anello / Ring, elastic	6	29	40030102	Anello / Seal, oil	2
12	20260033	Tassello / Small, block	2	30	40050017	Guarnizione / O-ring	2
13	40060071	Anello / Ring, elastic	2	31	20290108	Pista / Race for ring	2
14	20160323	Ingranaggio / Gear	2	32	40210204	Vite / Screw, M16x60	48
15	20470025	Grano / Dowel	2	33	20080026	Supporto / Support	2
16	20470024	Ghiera / Ring, nut	2	34	40140033	Pinza freno / Capiler	4
17	20190039	Rondella / Washer	2	35	40210186	Vite / Screw, M16x40	8
18	21060002	Corona / Crown, gear	2	36	20120184	Anello / Ring	2

Rif: 11130085 - 03/10/2015 - NF



Pos.	Part No.	Description	Qty	Pos.	Part No.	Description	Qty
37	21020002	Fuso / Wheel, spindle	2	55			
38	40050103	Guarnizione / O-ring	2	56			
39	40140073	Serie pastiglie / Pads kit	1	57			
40				58			
41				59			
42				60			
43				61			
44				62			
45				63			
46				64			
47				65			
48				66			
49				67			
50				68			
51				69			
52				70			
53				71			
54				72			



**OMSI Trasmissioni S.p.A.**

---

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta né completamente né parzialmente e non può essere comunicata a terzi, senza l'autorizzazione scritta dalla OMSI Trasmissioni S.p.A. Che ne è la proprietaria esclusiva e che si riserva il diritto di apportare senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune.

The instructions, designs, tables, specifications, and general contents of this manual are of technical nature and reserved. All the information within shall not be reproduced completely, partially, nor it shall be communicated to third parties without the written authorization of OMSI Trasmissioni S.p.A., sole proprietary of all rights, inclusive the reservation of performing changes as it considers necessary without previous notification.

Alle Angaben, Zeichnungen und Daten sowie sonstige Informationen dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung sind vertraulicher Art. Demnach darf der Inhalt dieses Dokuments weder in Teilen noch in vollem Umfang ohne ausdrückliche Zustimmung und Genehmigung von OMSI Trasmissioni S.p.A. reproduziert, kopiert oder an Dritte weitergegeben werden. Außerdem behält sich OMSI Trasmissioni als rechtmäßiger Inhaber des Inhalts des vorliegenden Textes das Recht vor ohne Ankündigung alle für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen.

Les instructions, les dessins, les tableaux et tout ce qui est contenu dans ce document technique est de propriété industrielle. Toute information ne peut pas être reproduite, ni en totalité ni en partie et ne peut pas être communiquée à des tiers sans l'autorisation écrite de OMSI TRASMISSIONI S.p.A. qui en est le propriétaire exclusif et qui se réserve le droit de modifier sans préavis les modifications jugées nécessaires.

Rif: 11130085 - 03/10/2015 - NF